



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

03-03-2004

Après-midi

woensdag

03-03-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des Chances sur "les examens et tests auxquels sont soumis les fonctionnaires" (n° 1848)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. François Bellot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la poursuite des actes d'incivilité et des petits délits" (n° 1801)

Orateurs: **François Bellot, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'intervention dans le prix des cartes de train en faveur des membres du personnel de l'administration fédérale" (n° 1919)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "Pdata2" (n° 1924)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

INHOUD

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "examens en testen bij ambtenaren" (nr. 1848)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vervolging van asociaal gedrag en kleine misdrijven" (nr. 1801)

Sprekers: **François Bellot, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de tegemoetkoming in treinkaarten voor federale personeelsleden" (nr. 1919)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "Pdata2" (nr. 1924)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 3 MARS 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 3 MAART 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14.09 heures par M. Thierry Giet, président.
De vergadering wordt geopend om 14.09 uur door de heer Thierry Giet, voorzitter.

01 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "examens en testen bij ambtenaren" (nr. 1848)

01 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des Chances sur "les examens et tests auxquels sont soumis les fonctionnaires" (n° 1848)

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dacht dat de eerste vraag die geagendeerd was ging over de examens en tests bij de ambtenaren. Mevrouw de minister, ik excuseer mij voor het wachten.

Er zijn ambtenaren die examens moeten doen om in aanmerking te komen voor vaste benoemingen, bevorderingen of competentietests. Die examens bestaan geregeld uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte. Het is regelmatig zo dat ambtenaren slagen voor het schriftelijk gedeelte, maar dan om diverse redenen struikelen in hun mondelinge proef.

Moeten zij, bij een nieuwe poging, telkens ook de schriftelijke proef waarvoor ze geslaagd zijn over doen? Geldt dit ook voor examens voor een benoeming of een bevordering? Geldt dit ook voor competentietests? Of kan er toch vrijstelling worden verleend voor het schriftelijk gedeelte waarin men reeds zijn bekwaamheid heeft aangetoond? In welke gevallen kan dat dan? Welke functie heeft Selor daarin? Bent u terzake bereid om de regelgeving aan te passen indien noodzakelijk zodat mensen die slagen voor het ene gedeelte hiervan vrijgesteld kunnen worden?

01.02 Minister **Marie Arena**: De vraag bevat drie verschillende punten.

Wat de selectie met het oog op een definitieve aanwerving betreft, overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 december 2000 legt de afgevaardigd bestuurder van Selor het reglement vast en bepaalt hij de selectieprocedure. Niet iedere selectie bestaat uit een schriftelijke

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Pour pouvoir entrer en ligne de compte dans le cadre d'une nomination à titre définitif ou d'une promotion, les fonctionnaires doivent présenter des examens. En outre, il existe aussi les mesures de compétences. Un agent de l'Etat bénéficie-t-il d'une dispense s'il réussit la partie écrite de l'examen mais pas la partie orale? Qui accorde les éventuelles dispenses? Le ministre est-il disposé à adapter la réglementation?

01.02 **Marie Arena**, ministre: Il existe une différence importante entre la sélection en vue d'un recrutement définitif, l'épreuve de promotion et les mesures de compétences.

en een mondelinge proef. Om een preciezer antwoord te geven op uw vraag: er is in geen enkele vrijstelling voorzien wanneer een kandidaat deelneemt aan een nieuwe, vergelijkende selectie. Overeenkomstig de jurisprudentie van de Raad van State staat iedere selectie immers los van een andere.

Wat de bevorderingsproeven betreft, wanneer een selectie bestaat uit een algemene proef en een of meerdere bijzondere proeven, worden de ambtenaren die geslaagd zijn voor de algemene proef, als zij daarom vragen en eveneens overeenkomstig het KB van 22 december 2000, vrijgesteld van deze proef. Voor de overgang naar niveau 1 moeten de kandidaten vooraf geslaagd zijn voor 5 brevetten van algemene vorming en 4 brevetten over specifieke materies. Het voordeel van het halen van een brevet blijft behouden.

Wat de competentiemetingen betreft, die bestaan uit twee delen. Het eerste deel is een toepassingstest in informatica waarbij de ambtenaar de keuze heeft om ofwel meteen deel te nemen, ofwel vooraf een vorming te volgen die uitgaat van het OFO of van zijn eigen overheidsdienst. Indien de ambtenaar beslist de test meteen af te leggen en niet slaagt, wordt hij uitgenodigd een pc-training te volgen die uitgaat van het OFO of van zijn eigen overheidsdienst. Indien de ambtenaar echter reeds een vorming achter de rug heeft en niet slaagt, wordt hij achteraf niet meer uitgenodigd om een pc-training te volgen.

Het tweede deel is een praktische informatica-oefening. Daarvoor is er niet in een vrijstelling voorzien.

Ik plan geen enkele wijziging van de reglementen, behalve het vervangen van de competentiemetingen door gecertificeerde opleidingen.

L'administrateur délégué de Selor fixe le règlement et la procédure de sélection pour les sélections effectuées en vue d'un recrutement définitif. Ces épreuves ne comprennent pas toujours une partie écrite et orale. Chaque sélection étant totalement indépendante, une dispense n'est jamais accordée.

Dans le cadre des épreuves de promotion, les fonctionnaires qui ont réussi l'épreuve générale peuvent obtenir une dispense si la sélection se compose d'une épreuve générale et d'une ou plusieurs épreuves spéciales. Pour accéder au niveau 1, les candidats doivent obtenir cinq brevets.

Enfin, les mesures de compétences comprennent deux parties. Les fonctionnaires peuvent participer d'emblée au test d'application en informatique. S'ils échouent, ils seront invités à suivre une formation. Ils ne recevront pas cette invitation s'ils ont déjà suivi cette formation précédemment. La deuxième partie inclut un exercice pratique en informatique qui ne peut faire l'objet d'aucune dispense.

Je remplacerai les mesures de compétences par des formations certifiées, mais je n'envisage pas de modifier les règlements pour le reste.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister ik dank u voor uw antwoord en u weet dat ik reikhalzend uitkijk naar de geplande wijziging met betrekking tot de competentietesten en dat ik die toejuich.

Wat het eerste gedeelte van uw antwoord betreft, omtrent de vaste benoemingen, zou ik echter toch in overweging nemen om degenen die diverse malen geslaagd zijn in een schriftelijke proef – die telkens opnieuw voorbereiding vraagt – vrij te stellen. Ik zou toch in overweging nemen om het KB terzake te wijzigen, zodat wij niet geconfronteerd worden met de wellicht juiste jurisprudentie van de Raad van State. Misschien kunnen wij de wetgeving of het KB terzake aanpassen, zodat er wel bepaalde vrijstellingen zijn. Ik denk hierbij aan de universiteiten waar geldt dat als men 60% behaalt men een vrijstelling krijgt voor de tweede zit en als men 70% behaalt men een vrijstelling krijgt voor het jaar daarna. Misschien kunnen wij een

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La ministre ne pourrait-elle pas envisager d'accorder néanmoins une dispense dans certains cas aux fonctionnaires qui ont à plusieurs reprises réussi un examen écrit?

soortgelijke regeling uitdokteren. Hieromtrent zou ik toch eens overleggen met de syndicale organisaties. Misschien schrijf ik ook wel eens een voorstel om dat KB te wijzingen in die zin, mevrouw de minister, en ik hoop dat u tegen dan van mening veranderd zult zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Question de M. François Bellot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la poursuite des actes d'incivilité et des petits délits" (n° 1801)

02 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vervolging van asociaal gedrag en kleine misdrijven" (nr. 1801)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des Chances)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen)

02.01 François Bellot (MR): Monsieur le président, madame la ministre, j'avais adressé cette question à la ministre de la Justice qui a souhaité que vous y répondiez.

Il entre dans les intentions du gouvernement de dépénaliser toute une série de faits commis par des citoyens et de confier aux pouvoirs locaux le soin à la fois de recenser ces faits et d'appliquer les peines. Ainsi en va-t-il déjà aujourd'hui, en matière de paiement des redevances de stationnement mais également des stationnements illégaux à la suite de l'adoption de la nouvelle loi sur la sécurité routière et, tout prochainement, des sanctions en matière d'atteintes à la propreté publique, telles que dépôts de déchets, excréments d'animaux sur la voie publique, incinérations, etc.

Le projet prévoit l'intervention d'agents administratifs des administrations communales pour dresser les constats de ces incivilités mais aussi de convoquer les auteurs des faits, de les auditionner et de proposer une sanction compte tenu des dispositions prévues à cet effet.

1. Si pour le constat par des agents communaux, cela ne pose pas de problème, par contre, compte tenu des rapports de proximité qui existent entre les administrés et l'administration communale – quand je parle de l'administration communale, je vise les secrétaires communaux –, pensez-vous qu'il soit judicieux de confier cette mission aux secrétaires communaux qui, dans les petites et moyennes communes, sont souvent les seuls à disposer d'un titre de niveau universitaire? Ils sont particulièrement surchargés dans leurs tâches. Les communes sont incapables de procéder à des recrutements de personnel complémentaire de ce niveau.

2. N'estimez-vous pas que les secrétaires communaux et les fonctionnaires communaux sont mal préparés à l'exercice des ces compétences? Ne craignez-vous pas de voir se développer une grande méfiance et défiance des citoyens à l'égard de ces fonctionnaires communaux dans le cadre de l'attribution de ces missions au moment où l'on souligne un regain de confiance des citoyens à l'égard du pouvoir local?

3. Ne conviendrait-il pas d'adjoindre aux juges de paix chargés du

02.01 François Bellot (MR): Ik had deze vraag aan de minister van Justitie gesteld. De regering wil bepaalde feiten uit het strafrecht halen en de lokale overheden ermee belasten ze te registreren en te beboeten. Dat is zo voor de parkeerovertredingen, inbreuken op de verkeersveiligheid, de openbare netheid enz. Het wetsontwerp bepaalt dat ambtenaren van het gemeentebestuur het proces-verbaal opstellen, de dader oproepen en verhoren en de boete voorstellen.

In de opstelling van het proces-verbaal zie ik geen graten, maar ik ben er niet van overtuigd dat de andere opdrachten moeten worden toevertrouwd aan ambtenaren zoals de gemeente-secretarissen, die dicht bij de burgers staan, maar die in bepaalde gemeenten ook te veel werk hebben. Zijn die secretarissen of andere gemeentelijke ambtenaren goed voorbereid op die taken? Zal het wantrouwen tussen de burgers en het gemeentebestuur hierdoor niet toenemen? Kunnen we aan de vrederechters geen buurtrechters toevoegen om die zaken te behandelen of de vrederechters belasten met de toepassing van de boetes?

règlement de toutes les matières d'ordre civil, des juges de proximité pour traiter de ces matières ou de confier aux juges de paix le soin d'appliquer les peines?

02.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, monsieur Bellot, en prenant connaissance de votre question, je me suis demandé si nous avons travaillé sur le même texte, autrement dit celui qui est actuellement soumis au Sénat relatif à la lutte contre les incivilités

Si le projet de loi modifiant la nouvelle loi communale dépénalise une série de faits qui n'étaient pratiquement plus poursuivis par les tribunaux, il ne désigne pas, au stade actuel, les fonctionnaires qui seront chargés d'infliger les amendes administratives. Ces fonctionnaires devront être désignés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cet arrêté royal sera rédigé dès l'adoption de la loi par le parlement. Actuellement, aucune décision n'a été arrêtée concernant la désignation de ces personnes.

Vous faites référence, aujourd'hui, à une éventuelle désignation. Il me semble que vous parliez de la loi sur les amendes administratives, sur laquelle je reviendrai d'ailleurs, et non du projet de loi sur la lutte contre les incivilités.

Le projet de loi sur la lutte contre les incivilités ne prévoit pas actuellement quel sera l'agent qui pourra poursuivre.

C'est la loi du 13 mai 1999, à laquelle vous faites référence, me semble-t-il, relative aux sanctions administratives dans les communes et l'arrêté royal du 7 janvier 2001 qui fixent la procédure de désignation du fonctionnaire chargé de percevoir les amendes administratives.

Le texte précise en son article 1^{er} que le conseil communal désigne le secrétaire communal en qualité de fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives. Il peut également désigner un fonctionnaire d'un niveau pour lequel un diplôme universitaire de deuxième cycle ou un diplôme équivalent est requis. Je rappelle que je fais ici référence à la loi du 13 mai 1999 sur les amendes administratives. On peut donc penser que les secrétaires communaux, depuis janvier 2001, se sont relativement perfectionnés dans l'exercice de cette compétence.

En ce qui concerne le constat des incivilités par des agents communaux, il faut avoir à l'esprit que seuls pourront être constatés par ces agents, qui doivent encore être désignés par l'arrêté royal que j'évoquais au début de ma réponse, les faits qui peuvent uniquement faire l'objet d'une amende administrative. Il s'agit donc ici exclusivement des articles qui auront été dépénalisés.

En effet, une partie dépénalise, certes, mais une partie reste dans le Code pénal et permet un suivi différent. Il n'est pas juste de dire que ces agents seront à la fois chargés de dresser un constat et d'infliger une sanction. Au contraire, le projet de loi en question précise explicitement que le fonctionnaire qui inflige une amende ne peut être le même que celui qui constate les infractions. Cette distinction de rôle a clairement été établie dans la loi.

L'une des ambitions du projet est de déjudiciariser toute une série de comportements pour lesquels aucune suite pénale n'était réservée

02.02 Minister Marie Arena: Toen ik uw vraag las heb ik me afgevraagd of we wel dezelfde tekst onder ogen hebben gehad. Het wetsontwerp ter bestrijding van de overlast dat de gemeentewet wijzigt haalt weliswaar een aantal feiten uit het strafrecht, maar het bepaalt niet welke ambtenaren de administratieve geldboetes moeten opleggen. Wie deze ambtenaren zijn zal na de goedkeuring van de wet bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

Ik heb de indruk dat u niet naar de wet ter bestrijding van de overlast verwijst, maar wel naar de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties die, samen met het koninklijk besluit van 7 januari 2001, bepaalt volgens welke procedure de ambtenaar belast met het opleggen van deze boetes wordt aangewezen. Het besluit stelt dat de gemeenteraad de gemeentesecretaris of een ambtenaar van universitair niveau aanwijst als ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve geldboetes. Vermits de wet dateert van 1999 en het besluit van 2001 hebben de gemeenteambtenaren al ruim de tijd gehad om zich die bevoegdheid eigen te maken.

Wat het vaststellen van de overlast betreft kunnen enkel feiten vastgesteld worden die aanleiding geven tot een administratieve geldboete. De betrokken ambtenaren zullen bij koninklijk besluit aangewezen worden.

U zegt ten onrechte dat die agenten zowel voor de vaststelling als voor de bestraffing van de feiten zullen moeten instaan. De wet heeft de onderscheiden taken

par les tribunaux qui, aujourd'hui, sont débordés. Cette absence de rappel à la norme a en effet des conséquences fâcheuses, tant pour les victimes qui ont l'impression que l'autorité publique se désintéresse de leur sort, que pour les auteurs qui risquent d'avoir un sentiment d'impunité et, de manière générale, au sentiment d'impunité dans la société.

L'amende administrative présente, quant à elle, un double avantage: celui de l'effectivité du rappel à la norme et également celui de la rapidité du rappel à la norme.

Réorienter le traitement, comme vous le suggérez, de cette matière et de ces matières dépenalisées vers la justice de paix qui, à notre connaissance, n'a pas été demandeuse, en tout cas sur ce point, serait contraire à la philosophie et à l'objet du projet.

duidelijk afgebakend. Een van de bedoelingen van het ontwerp is een reeks gedragingen die niet strafrechtelijk werden vervolgd, uit de gerechtelijke sfeer te halen. Het ontbreken van een normstellend optreden heeft zowel voor slachtoffers als voor daders negatieve gevolgen. De administratieve boete biedt een dubbel voordeel, omdat ze een efficiënt én snel normstellend optreden mogelijk maakt. De behandeling van dergelijke dossiers aan het vrederecht overlaten, zoals u voorstelt, zou haaks staan op de filosofie van het ontwerp.

02.03 François Bellot (MR): Madame la ministre, je voudrais attirer votre attention: tout en dépenalisant certains faits aujourd'hui, si vous y ajoutez une série de dispositions dans les amendes administratives, je vous prédis que, dans la petite et la moyenne commune, cette mesure sera impraticable, vu la surcharge du travail. Il faut se rendre compte de ce qu'est le travail d'un secrétaire communal dans une petite et moyenne commune. Je le répète, cette mesure est impraticable déjà aujourd'hui: nous ne parvenons pas à dégager le temps nécessaire. Il faut compter une demi-journée par semaine pour pouvoir recevoir les auteurs des faits à l'encontre desquels on veut appliquer les amendes administratives. Dans la réalité, cela ne s'applique pas tout simplement parce que le mi-temps nécessaire n'est pas dégagé.

Certes, je soutiens la volonté, je soutiens le projet, mais aujourd'hui, il n'est pas d'usage d'appliquer les peines après le constat. Il n'est pas adéquat de dire que le juge des peines n'a peut-être pas de temps pour le faire. Un contact doit impérativement être établi avec l'association des secrétaires communaux, au même titre que ceux établis avec les magistrats qui ont sans doute dit être surchargés.

C'est une mauvaise réponse de retransférer l'application au secrétaire communal qui, je le rappelle, est au four et au moulin. Les dispositions du Moniteur sont les mêmes pour le secrétaire communal d'une grande ville qui dispose souvent d'une quinzaine de collaborateurs que pour un secrétaire communal qui exerce seul ses fonctions dans une petite commune.

Le **président**: Nous en discuterons sans doute dans le cadre du débat, madame la ministre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02.03 François Bellot (MR): Indien u een aantal feiten uit het strafrecht haalt en tegelijkertijd een aantal bepalingen met betrekking tot de administratieve boetes toevoegt, wordt die maatregel in kleine en middelgrote gemeenten onuitvoerbaar, rekening houdend met de bijkomende werklast. In praktijk is immers een halve dag per week nodig om de daders van de feiten te ontvangen. In de feiten gebeurt dat niet, want er wordt niet voor een bijkomende halftijdse betrekking gezorgd. Ik sta achter dit ontwerp, maar er moet zeker contact worden opgenomen met de vereniging van gemeente-secretarissen, zoals ook gebeurde met de magistraten, die ongetwijfeld klaagden over de te hoge werkdruk.

De overheveling van die toepassing naar de gemeente-secretaris is een kwalijke zaak. In het Belgisch Staatsblad wordt geen onderscheid gemaakt tussen gemeentesecretarissen die over medewerkers beschikken en gemeentesecretarissen die hun taken alleen uitvoeren.

De **voorzitter**: Wij zullen dat in het kader van het debat bespreken.

03 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de tegemoetkoming in treinkaarten voor federale personeelsleden" (nr. 1919)

03 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'intervention dans le prix des cartes de train en faveur des membres du personnel de l'administration fédérale" (n° 1919)

03.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik stel vast dat in het Staatsblad van 26 februari rondzendbrief 543 is verschenen met betrekking tot nieuwe maatregelen inzake de tegemoetkoming in treinkaarten en abonnementen voor de federale personeelsleden. Opvallend is dat in de praktijk geen enkele ambtenaar vanaf 1 maart van het aangekondigde voordeel kan genieten, aangezien de formaliteiten pas na 1 maart kunnen worden vervuld om deze speciale treinkaart aan te vragen. Ik denk dus dat de regering hiermee nogmaals faalt in het correct uitvoeren van wat zij heeft aangekondigd.

Mevrouw de minister, ik heb hierover een aantal vragen. Waarom krijgen ambtenaren voor hun lopende treinkaart het zelfbetaalde aandeel niet terugbetaald? Er zijn ambtenaren die reeds een treinkaart hadden en daarvoor hebben betaald. De duurtijd van die treinkaart gaat in veel gevallen verder dan 1 maart 2004.

Waarom krijgen ambtenaren die een lopende treinkaart hebben het zelf betaalde aandeel niet terugbetaald? Moeten die mensen nu allemaal hun lopende treinkaart stopzetten en gaan inruilen voor een nieuwe om het aangeboden voordeel te kunnen genieten? Krijgen ambtenaren die – bijvoorbeeld – een jaarabonnement hebben genomen de mogelijkheid om dit abonnement in te ruilen?

Ik kom op mijn tweede vraag, mevrouw de minister. Waarom moet de ambtenaar voor het busabonnement wel 20 procent blijven betalen?

Ten derde, op welke wijze zal dit voordeel voor de ambtenaar fiscaal worden behandeld? Ik meen dat ook die vraag relevant is. Zal dit als een voordeel in natura worden gevoegd bij zijn inkomen op de fiscale fiche die de overheid-werkgever uitreikt? Zal de ambtenaar nog een attest van de NMBS krijgen voor de aftrek van de abonnementskosten in de personenbelasting? Ik denk dat die informatie belangrijk is voor de ambtenaar die occasioneel de trein neemt en zou kunnen worden verleid om een treinkaart aan te vragen die toch gratis is, of voor het deeltijds personeelslid dat nu voor het gemak voor een volwaardig abonnement kiest, een keuze die wel eens fiscale consequenties zou kunnen krijgen.

Ten slotte, mevrouw de minister, zal deze operatie voor de werkingsbudgetten van het departementen neutraal zijn of zullen de departementen binnen hun enveloppe de extra kosten van deze maatregel zelf moeten dragen?

03.02 Minister **Marie Arena**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral wil ik erop wijzen dat de regering precies uitvoert wat ze heeft aangekondigd. Sinds 1 maart 2004 is het treinabonnement voor alle federale personeelsleden inderdaad gratis. Deze maatregel geldt alleen voor de abonnementen die vanaf die datum worden genomen. Het is niet zo dat alle abonnementen beginnen te lopen vanaf een

03.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La circulaire n°543 concernant les abonnements de train gratuits pour les fonctionnaires fédéraux est parue au Moniteur belge du 26 février 2004. Toutefois, nul n'a pu bénéficier au 1^{er} mars 2004 de l'avantage annoncé, puisque les formalités ne pourront être effectuées qu'après cette date.

Pourquoi la partie de l'actuelle carte de train payée par l'utilisateur n'est-elle pas remboursée? Les fonctionnaires doivent-ils tous échanger leur carte actuelle contre une nouvelle? Les fonctionnaires en possession d'un abonnement annuel peuvent-ils l'échanger? Pourquoi doivent-ils toujours payer 20% pour l'abonnement de bus? Comment cet avantage fiscal sera-t-il compensé? Les fonctionnaires recevront-ils encore une attestation de la SNCB pour la déduction de leurs frais d'abonnement? Cette mesure est-elle neutre pour les budgets de fonctionnement des départements?

03.02 **Marie Arena**, ministre: Le gouvernement fait exactement ce qu'il a annoncé. Depuis le 1^{er} mars, l'abonnement de train est gratuit pour tous les membres du personnel fédéral. Cette gratuité

welbepaalde datum, bijvoorbeeld elk jaar vanaf 1 januari, en ze zijn evenmin allemaal één jaar geldig. Het is echter wel zo dat, met het oog op besparingen in de uitgaven van de Staat, de overheidsdiensten hun ambtenaren aanmoedigen een abonnement voor een jaar te nemen omdat de NMBS dan een niet onaanzienlijke korting toekent.

Zie hier mijn antwoord op de vragen die u mij stelt.

Ten eerste, de reden waarom de maatregel pas vanaf 1 maart van kracht wordt, vloeit voort uit de beslissing van de Ministerraad van 23 januari 2004 om de dotatie aan de NMBS te verhogen tot beloop van het passende bedrag en uit de beslissing van de raad van bestuur van de NMBS van 30 januari 2004 om de abonnementen ten laste te nemen indien de tegemoetkoming van de federale openbare werkgever in de prijs van het abonnement ten minste 80 procent bedraagt.

Ten tweede, om te weten te komen of de NMBS een terugbetaling van de lopende abonnementen al dan niet zal toekennen, verwijs ik u naar mijn collega bevoegd voor overheidsbedrijven die beter geplaatst is om de raad van bestuur van de NMBS hierover te ondervragen.

Ten derde, de reden waarom de maatregel geen betrekking heeft op het busabonnement ligt voor de hand. De busvervoermaatschappijen zijn gewestondernemingen. De Staat komt niet tussenbeide in hun dotatie.

Ten vierde, wat het fiscaal plan betreft, verzoek ik u zich te wenden tot de minister van Financiën. In het Comité B heeft zijn vertegenwoordiger ons evenwel bevestigd dat krachtens de fiscale bepalingen de vergoedingen door de werkgever toegekend als terugbetaling van de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling voor zover de werknemer die verplaatsing doet via het openbaar vervoer, van belastingen vrijgesteld zijn.

Ten slotte, deze operatie zal niet geboekt worden op de budgetten van de verschillende departementen vermits de NMBS zelf de abonnementen ten laste neemt op voorwaarde dat de tegemoetkoming van de openbare werkgever in de prijs van het abonnement tenminste 80% bedraagt. De dotatie van de NMBS zal tot beloop van het passende bedrag verhoogd worden.

ne s'appliquera qu'aux abonnements émis après le 1^{er} mars. Les services publics encouragent leurs agents à souscrire un abonnement annuel parce que la SNCB accorde une réduction substantielle dans ce cas.

La mesure entrera en vigueur le 1^{er} mars parce que le Conseil des ministres du 23 janvier a décidé de revoir la dotation à la hausse, et parce que le conseil d'administration de la SNCB a décidé, le 30 janvier, de prendre les abonnements en charge si l'employeur public fédéral prend au moins 80% à sa charge.

La question de savoir si la SNCB remboursera les abonnements en cours doit être posée au ministre des Entreprises publiques.

La mesure ne porte pas sur les abonnements de bus parce que les sociétés de transport par bus sont des entreprises régionales. L'Etat ne contribue pas à leur dotation. Toutefois, les membres du personnel fédéral ne doivent payer que 12% d'un abonnement de bus et 20% d'un abonnement de la STIB.

Pour ce qui est de l'aspect fiscal, M. Verherstraeten doit s'adresser au ministre des Finances. Le représentant du ministre a toutefois effectivement affirmé, au sein du Comité B, que les indemnités pour les trajets domicile-lieu de travail sont exonérées d'impôts pour autant que le travailleur emprunte les transports publics.

L'opération ne sera pas inscrite aux budgets des différents départements. La dotation de la SNCB fera l'objet d'une augmentation appropriée.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord.

Mevrouw de minister, ik moet echter uw bewering tegenspreken dat de paarse regering uitvoert wat ze beloofd heeft. In heel wat materies

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La coalition violette ne concrétise pas ses engagements. Les fonctionnaires peuvent introduire une demande à partir du

doet zij dat niet, in deze materie evenmin.

U zegt dat de abonnementen vanaf 1 maart gratis zijn. In uw rondzendbrief staat echter te lezen dat de nieuwe treinkaarten slechts vanaf 1 maart kunnen worden aangevraagd. Dit betekent dat een ambtenaar slechts vanaf 1 maart een dergelijke kaart kan aanvragen. Bovendien zal hij de kaart niet onmiddellijk ter beschikking krijgen zodat er altijd een aantal overbruggingsdagen zal zijn.

Men had sneller en efficiënter moeten zijn en de rondzendbrief en de mogelijkheid tot aanvragen reeds vroeger moeten bekendmaken, opdat iedereen vanaf 1 maart 2004 in orde zou zijn.

Ten tweede, mevrouw de minister, u verwijst mij voor de terugbetaling van reeds betaalde abonnementen door naar de minister van Overheidsbedrijven. Vele ambtenaren maakten reeds gebruik van het openbaar vervoer om naar hun werk te reizen en hebben daarvoor reeds lopende abonnementen betaald. In de rondzendbrief staat niet dat ze worden terugbetaald. U verwijst mij door naar de minister van Overheidsbedrijven, die het desgevallend maar moet vragen aan de NMBS. De NMBS moet dan desgevallend beslissen of de abonnementen al dan niet worden terugbetaald. Het antwoord lijkt mij heel duidelijk te zijn. De NMBS zal uiteraard niet terugbetalen als zij daarvoor van de federale overheid geen geld krijgt.

U stuurt mij eigenlijk met een kluitje in het riet. Het antwoord is duidelijk: neen, ze krijgen het abonnement niet terugbetaald, noch van de federale regering noch van de NMBS. De federale regering hoeft zich niet te verschuilen achter de NMBS. Als de federale regering bijkomende cadeaus wenst uit te delen, moet zij daarvan zelf de consequenties dragen. Voor mij is er geen enkel bezwaar dat ambtenaren gratis kunnen sporen, maar dan moet dat voor alle ambtenaren zo zijn. Bovendien, gratis is gratis. Dat mag niet discriminerend zijn voor die ambtenaren die reeds een deel van hun abonnement hebben betaald.

Mevrouw de minister, wat het fiscale luik betreft, dank ik u voor uw antwoord.

Wat De Lijn en dies meer betreft, ware het misschien toch interessant geweest ook overleg te hebben gepleegd met de regionale overheden om het gratis openbaar vervoer ook uit te breiden tot TEC en De Lijn.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "Pdata2" (nr. 1924)

04 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "Pdata2" (n° 1924)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik moet u nog bedanken voor het feit dat u ervoor zorgt dat ik maandelijks Fedra toegestuurd krijg. Jammer genoeg wordt die transparantie niet beloond, want het is natuurlijk ook een bron van inspiratie om vragen te stellen. Dat kan misschien af en toe het beleid ten goede komen.

1^{er} mars seulement et il y aura, en tout état de cause, un délai de quelques jours.

En outre, il est un peu facile de renvoyer la balle dans le camp du ministre des Entreprises publiques ou de la SNCB elle-même. Celle-ci ne remboursera évidemment pas les abonnements en cours si on ne lui accorde pas un budget supplémentaire à cet effet.

Il aurait été utile d'organiser une concertation avec les autorités régionales à propos d'une mesure similaire pour les abonnements de bus.

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): P-data constitue un instrument qui permet d'accéder par Internet à certaines données relatives aux agents travaillant dans les pouvoirs publics fédéraux. En examinant le site

Mevrouw de minister, in het jongste nummer van Fedra wordt er melding gemaakt van Pdata2 als instrument om de statistieken met betrekking tot de personeelsaantallen ter beschikking te stellen. Pdata geeft de mogelijkheid om via internet een aantal gegevens te raadplegen over de personeelssterkte bij de federale overheid. Ik heb even de website geconsulteerd. Die leert mij dat de gegevens bekendgemaakt worden voor slechts 13 van 23 federale overheidsdiensten en programmatorische overheidsdiensten. Er ontbreken er dus 10. Er zijn gegevens ter beschikking van slechts 12 van de 19 vermelde federale wetenschappelijke instellingen en slechts 20 van de 41 federale parastatalen. Bij dit laatste dient dan nog opgemerkt te worden dat de gegevens die beschikbaar zijn voornamelijk de parastatalen van de sociale zekerheid betreffen.

Mevrouw de minister, als we dat optellen, zien we dat slechts 54% van de federale overheidsdiensten gegevens ter beschikking stelt. We maken dan zelfs abstractie van het feit dat de website helemaal geen gegevens ter beschikking stelt over de bijzondere korpsen.

Bovendien is het ook zo dat de website alleen gegevens bevat met de situatie op datum van 30 juni jongstleden en dat historische tijdreeksen niet via internet kunnen worden geraadpleegd. Dat staat in tegenstelling tot de gegevens die bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek ter beschikking zijn.

Mevrouw de minister, ik stel vast dat deze manier van werken schril afsteekt tegen de veel uitgebreidere gegevens die vroeger beschikbaar waren via een publicatie die zeer te appreciëren was, namelijk het overzicht van de personeelssterkte in de overheidssector. Dat is een publicatie die sinds enige tijd blijkbaar is stopgezet. Ik meen dan ook dat er een gebrek aan aandacht is van de federale overheid met betrekking tot het verzamelen van zeer belangrijke personeelsgegevens. Ik vraag mij af welke werkgever in de private sector het zich kan permitteren om van slechts 54% van zijn filialen de personeelsgegevens ter beschikking te hebben, als hij een goed beleid wil voeren.

Nochtans moeten wij ervan uitgaan dat de overheid via weddebetalingen courant moet beschikken over actuele personeelsgegevens. Daarom heb ik ook enkel vragen, mevrouw de minister.

Ten eerste, wanneer zal de federale overheid in staat zijn voor alle federale overheidsdiensten personeelsgegevens ter beschikking te stellen? Hoe komt de overheid tot ernstige kostprijsberekeningen van personeelsmaatregelen als de personeelsgegevens blijkbaar onvolledig ter beschikking staan? Wanneer zullen de historische tijdsreeksen via internet consulteerbaar zijn? Wanneer zal de overheid de minimale gegevens over de personeelsaantallen in de hele overheidssector – het aantal voltijdse equivalenten per geslacht, leeftijd en niveau – opnieuw ter beschikking stellen? Hoever staat het met de logische samenwerking die, wat dit laatste betreft, bewerkstelligd kan worden met de RSZ, vermits ook alle openbare werkgevers hun personeelsgegevens nu moeten opgeven via de DMFA?

Internet, on constate que cette base de données ne contient que des informations concernant 54% des services publics. En outre, elle comprend exclusivement des renseignements sur la situation au 30 juin 2003 et ne donne pas d'aperçu historique.

Dès lors, par comparaison avec la publication "Aperçu des effectifs du secteur public", document très utile mais qui ne paraît plus actuellement, ce nouvel instrument est loin de constituer une avancée.

Dans quel délai pourra-t-on disposer de toutes les informations pertinentes? Comment les autorités parviennent-elles à évaluer correctement le coût des mesures relatives au personnel alors que certaines données leur font défaut? Dans quelle mesure coopèrent-elles avec l'ONSS, qui possède l'intégralité des informations concernant le personnel?

04.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, monsieur Verherstraeten, si vous me le permettez, je répondrai en français

04.02 Minister Marie Arena: Dit lijkt mij een aangelegenheid

dans la mesure où cette question est très technique. Par ailleurs, il me semble – je pose d'ailleurs la question au président – que cette question relève de la catégorie des questions écrites. Je vous remercie également de lire avec attention Fedra. L'objectif est d'avoir une politique transparente pour que vous puissiez exercer votre rôle de contrôle parlementaire.

Le nouveau système P-data on line, via le site du portail fédéral, a commencé début 2004. Auparavant, la récolte des données statistiques du personnel se faisait de façon centralisée, à l'initiative du ministère de la Fonction publique. Dans le nouveau système, les différents services peuvent introduire ces données de façon directe dans un système central. Comme toute innovation, ce changement connaît ses maladies d'enfance. Celles-ci sont suivies de très près par le SPF P&O afin d'y remédier dans les meilleurs délais.

A ce jour, P-data a déjà enregistré 71.454 personnes. Cela représente 83,1% des personnes auparavant reprises dans la version papier pour les mêmes entités, à savoir les SPF et les SPP, les établissements scientifiques et les parastataux. Les modifications dans les structures, à la suite de la réforme dite Copernic, nécessitent encore des adaptations dans la banque de données P-data. Par exemple, les SPP sont devenus des entités spécifiques mais utilisent en règle générale du personnel détaché des SPF. Ces glissements internes de personnel doivent encore être vérifiés dans le système.

Les différents services du personnel ont été invités par le SPF P&O à rentrer leurs données de façon plus active dans la banque de données, dans l'esprit de responsabilisation accrue du nouveau système. Cette nouvelle demande devrait aboutir à une mise à disposition on-line de toutes les données pour la fonction publique fédérale et ce, pour le 30 juin 2004.

Les calculs des coûts qu'impliquent certaines mesures pour le personnel se font sur la base des données les plus récentes, disponibles dans la banque de données P-data, et des données globales du service central des dépenses fixes. Le cas échéant, les actualisations se font sur base de simulations réfléchies, ce qui permet de déterminer l'ordre de grandeur du coût au niveau interdépartemental par le biais d'une provision.

Ces chiffres de base peuvent être adaptés dans la phase d'exécution, via les données concrètes de chaque service du personnel, et les crédits y afférents sont alors intégrés dans les enveloppes de personnel de chaque service concerné. Ce système d'un budget en deux phases – d'abord, une provision interdépartementale et, ensuite, l'intégration dans les enveloppes de personnel de chaque SPF ou institution – garantit la fixation des crédits de manière précise avec une faculté de correction en cours de route.

Des statistiques comparatives dans le temps pourront être mises à disposition "on-line" quand toutes les données du personnel du secteur public fédéral seront intégrées dans un système global dit ERP-eHRM (Enterprise Resource planning et electronic Human Resource Management). L'introduction d'un tel système est actuellement à l'étude au sein de P&O. En 2004, les crédits nécessaires pourront être réservés en fonction de cette étude pour la mise en route d'un projet pilote représentatif.

waarover veeleer een schriftelijke vraag dient te worden gesteld. In dat verband nodig ik u uit Fedra te lezen.

Het is de bedoeling een doorzichtig beleid te voeren zodat u, als parlement, uw controlerende rol kan spelen.

Het nieuwe systeem P-data *on line* is begin 2004 van start gegaan. Vroeger werden de statistische gegevens met betrekking tot het personeel op een gecentraliseerde manier verzameld. In het nieuwe systeem kunnen de verschillende diensten die gegevens rechtstreeks invoeren. Die nieuwe werkwijze gaat uiteraard gepaard met kinderziekten, maar een en ander wordt van nabij gevolgd door de FOD Personeel en Organisatie (P&O).

Tot dusver heeft P-data al 71.454 personen geregistreerd, zijnde 83,1% van het aantal personen dat voorheen in de papieren versie was opgenomen. De wijzigingen in de structuren vergen echter nog aanpassingen van de databank.

De FOD P&O heeft de verschillende personeelsdiensten verzocht hun gegevens op een actievare manier in te voeren. Dat zou ertoe moeten leiden dat alle gegevens met betrekking tot het federaal openbaar ambt tegen 30 juni 2004 *on line* ter beschikking zijn. De kosten worden berekend op grond van de meest recente gegevens. Zo nodig wordt een en ander geactualiseerd op grond van weldoordachte simulaties. Daardoor kan de orde van grootte van de kosten op interdepartementaal niveau via een provisie worden vastgesteld.

Die basiscijfers kunnen worden aangepast en de bijbehorende kredieten worden dan geïntegreerd in de personeelsbegroting van elke betrokken dienst. Dit systeem van een budget in twee fasen garandeert de nauwkeurige vaststelling van de kredieten met mogelijkheid tot correctie.

Als alle gegevens in een

La mise en place du projet entier ERP-eHRM serait étalée sur quatre ans à partir de 2005. Lors de cette mise en route, la priorité sera accordée aux statistiques de base, telles qu'elles existaient auparavant en version papier; la plus-value obtenue par des statistiques comparatives dans le temps sera considérée comme une priorité. À ce jour, il serait prématuré d'avancer une date précise pour la mise à disposition "on-line" de statistiques comparatives dans le temps.

Comme je le disais, P-data sera à même de fournir ces données fin juin 2004. Vous aurez alors toute cette information.

Le service central des dépenses fixes va utiliser très bientôt la déclaration DMFA (Déclaration multifonctionnelle) auprès de l'ONSS pour le secteur des ministères et établissements scientifiques. Il y avait effectivement des problèmes techniques à résoudre vu le volume important de ces déclarations qui couvrent un groupe très vaste de fonctionnaires. Ces problèmes sont pour ainsi dire résolus. Cette déclaration est d'ailleurs déjà utilisée pour les parastataux qui font appel au service centralisé des dépenses fixes pour le paiement de leurs salaires, par exemple, l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire ou le Service de Contrôle des mutualités.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar zeer uitvoerig antwoord.

Mevrouw de minister, ik neem aan dat het tijd vergt om nieuwe systemen op poten te zetten en ik weet ook dat die af en toe kinderziektes vertonen. Ik wens daar ook begrip voor op te brengen.

Doch, als u een goed bestaand systeem wilt wijzigen, kunt u het goed bestaande systeem best laten functioneren tot het nieuwe systeem ook op poten staat. Dat is terzake niet gebeurd. Ik betreur dat voor een stuk.

Voor het overige neem ik er akte van dat tegen eind 2004 alles in orde zou zijn. Ik zou dus zeggen: we maken een rendez-vous begin 2005.

In alle geval, in de komende zomer staat u, samen met uw collega's in de federale regering, voor de opmaak van een begroting. Op basis van welke gegevens zult u dat doen, als u eigenlijk niet over alle volledige personeelsgegevens beschikt? Ik vind dat zeer bizar en ik vind dat toch wel zeer amateuristisch begrotingswerk in dat geval.

04.04 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, monsieur Verherstraeten, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, il y a une approche en deux phases.

Il est vrai que chaque département a sa propre gestion de ses ressources humaines et de ses besoins budgétaires. Mais l'objectif est de ne pas perdre le fil conducteur de l'ensemble de la fonction publique fédérale et donc de tout centraliser pour obtenir une gestion beaucoup plus complète. En effet, comme vous le savez, on peut

alomvattend ERP-eHRM-systeem (Enterprise Resource Planning – electronic Human Resources Management) zijn geïntegreerd, kunnen vergelijkende statistieken in de tijd *on line* ter beschikking worden gesteld. De invoering van een dergelijk systeem wordt onderzocht.

Voor de ministeries en de wetenschappelijke instellingen zal de centrale dienst van de vaste uitgaven de multifunctionele aangifte (DmfA) aan de RSZ gebruiken. Wegens het enorme volume van die aangiften moesten er inderdaad technische problemen worden opgelost. Die problemen zijn bijna opgelost. Die aangifte wordt bovendien reeds gebruikt door de parastatalen die een beroep doen op de gecentraliseerde dienst van de vaste uitgaven voor de uitbetaling van hun lonen.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Tous les nouveaux systèmes souffrent de problèmes de mise au point. Il est donc préférable de conserver un système qui fonctionne bien jusqu'à ce qu'un nouveau système soit complètement opérationnel. Je souligne néanmoins que tous les problèmes seront résolus pour la fin 2004. Je ne comprends d'ailleurs pas comment le budget peut être établi sans renseignements précis concernant le personnel.

04.04 Minister Marie Arena: Elk departement beheert zelf de human resources en de begrotingsbehoeften. Het doel bestaat erin de rode draad die door het geheel loopt niet kwijt te raken. Er zijn tal van regelingen die gelden voor alle departementen. Het feit dat wij

parler de mobilité, de pensions, de nombreux dispositifs qui sont communs à l'ensemble des départements.

Le fait de ne pas disposer, aujourd'hui, d'un outil tout à fait complet n'entrave pas les prévisions budgétaires que nous sommes en train d'établir SPF par SPF. Nous ne sommes pas orphelins d'outils de gestion et de prévision.

vandaag niet over een instrument beschikken dat helemaal volledig is, brengt het opstellen van de begrotingsvooruitzichten voor alle FOD's, een taak waar wij nu mee bezig zijn, niet in het gedrang.

04.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik vrees dat het dan benaderende gegevens zijn terwijl de opmaak van een begroting dient te gebeuren op basis van zeer precieze personeelsgegevens, zoals dit in een private onderneming ook het geval is. Als men met trial and error en met benaderingen de personeelskosten voor het komende jaar moet begroten dreigt het faillissement volgens mij. Ik vind dit weinig precies.

04.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je répète qu'on ne dispose que de données approximatives, alors qu'il convient de se fonder sur des données précises pour confectionner le budget.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

La discussion des questions et interpellations se termine à 14.47 heures.
De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.47 uur.